



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 9 Φεβρουαρίου 2018
(OR. en)

5620/18

Διοργανικός φάκελος:
2017/0269 (NLE)

AGRI 48
AGRIORG 13
AGRIFIN 15

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα:	ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1999/2000, των ποσών των εισφορών στην παραγωγή, καθώς και του συντελεστή υπολογισμού της συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα της ζάχαρης, και για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2000/2001, των ποσών των εισφορών στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης
-------	---

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της ...

για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1999/2000, των ποσών των εισφορών στην παραγωγή, καθώς και του συντελεστή υπολογισμού της συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα της ζάχαρης, και για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2000/2001, των ποσών των εισφορών στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 43 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 33 παράγραφος 8 και το άρθρο 34 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου¹ εξουσιοδότησαν την Επιτροπή να θεσπίσει λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τις εισφορές στη βασική παραγωγή και τον συντελεστή υπολογισμού της συμπληρωματικής εισφοράς, που θα εισπράττονται από τους κατόχους ποσόστωσης που λειτουργούν στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα της ζάχαρης.
- (2) Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2267/2000² και (ΕΚ) αριθ. 1993/2001³ της Επιτροπής καθόρισαν τα ποσά των εισφορών στην παραγωγή, καθώς και τον συντελεστή υπολογισμού της συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα της ζάχαρης.

¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1).

² Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2267/2000 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 2000, για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1999/2000, των ποσών των συνεισφορών στην παραγωγή, καθώς και του συντελεστή υπολογισμού της συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ L 259 της 13.10.2000, σ. 29).

³ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1993/2001 της Επιτροπής, της 11ης Οκτωβρίου 2001, για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2000/01, των ποσών των συνεισφορών στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ L 271 της 12.10.2001, σ. 15).

- (3) Στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα της ζάχαρης, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου¹ κατήργησε και αντικατέστησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου² κατήργησε και αντικατέστησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ο οποίος εν συνεχεία καταργήθηκε και ενσωματώθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου³, αντικατέστησε το σύστημα μεταβλητών εισφορών στην παραγωγή ζάχαρης, το οποίο συνίσταται στην αυτοχρηματοδότηση του καθεστώτος των ποσοστώσεων παραγωγής, με νέο τέλος παραγωγής που θα συμβάλλει στη χρηματοδότηση των δαπανών που πραγματοποιούνται στον τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα της ζάχαρης. Το παρόν προσωρινό τέλος παραγωγής εφαρμόζοταν έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2017, δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁴, ο οποίος κατήργησε και αντικατέστησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1).

² Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ L 58, 28.02.2006, σ. 1).

³ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») (ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1).

⁴ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671).

- (4) Με την απόφασή του της 9ης Φεβρουαρίου 2017 στην υπόθεση C-585/15, Raffinerie Tirlemontoise¹, το Δικαστήριο κήρυξε ανίσχυρους τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2267/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1993/2001. Στην εν λόγω απόφαση, το Δικαστήριο έκρινε ότι το άρθρο 33 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 έχει την έννοια ότι, για τον υπολογισμό του μέσου όρου ζημιών, πρέπει το συνολικό ποσό των πραγματικών δαπανών λόγω των επιστροφών κατά την εξαγωγή των προϊόντων που εμπίπτουν στη διάταξη αυτή να διαιρεθεί διά του συνόλου των εξαχθεισών ποσοτήτων των προϊόντων αυτών, ανεξαρτήτως του αν έχουν όντως καταβληθεί επιστροφές για τις ποσότητες αυτές.
- (5) Επιπλέον, το Δικαστήριο έκρινε επίσης ότι το άρθρο 33 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 έχει την έννοια ότι, για τον συνολικό υπολογισμό των εισφορών στην παραγωγή, πρέπει να ληφθεί υπόψη ο μέσος όρος ζημιών που προκύπτει από τη διαίρεση του συνολικού ποσού των πραγματικών δαπανών λόγω των επιστροφών κατά την εξαγωγή των προϊόντων που εμπίπτουν στη διάταξη αυτή διά του συνόλου των εξαχθεισών ποσοτήτων, ανεξαρτήτως του αν έχουν όντως καταβληθεί επιστροφές για τις ποσότητες αυτές.
- (6) Συνεπώς, θα πρέπει να καθοριστούν οι εισφορές στην παραγωγή και οι συμπληρωματικές εισφορές στο κατάλληλο επίπεδο, προκειμένου να επέλθει συμμόρφωση με την απόφαση του Δικαστηρίου.

¹ Απόφαση του Δικαστηρίου της 9ης Φεβρουαρίου 2017, Raffinerie Tirlemontoise, C-585/15, ECLI:EU:C:2017:105.

- (7) Ειδικότερα, ο «μέσος όρος ζημιών» πρέπει να υπολογιστεί με τη διαίρεση του ποσού των πραγματικών συνολικών επιστροφών που καταβλήθηκαν διά του συνόλου των εξαχθαισών ποσοτήτων των προϊόντων που ήταν επιλέξιμα για επιστροφές, ανεξαρτήτως του αν έχουν όντως καταβληθεί επιστροφές για τις ποσότητες αυτές. Η εφαρμογή της μεθόδου που υπέδειξε το Δικαστήριο οδηγεί σε σημαντική μείωση του «μέσου όρου ζημιών» και της «συνολικής ζημίας» που πρέπει να καλυφθούν από τις εισφορές για τις περιόδους εμπορίας 1999/2000 και 2000/2001.
- (8) Η αναθεώρηση των εισφορών στην παραγωγή για τις περιόδους εμπορίας 1999/2000 και 2000/2001 θα επηρεάσει το ποσό που όφειλαν να καταβάλουν οι παραγωγοί ζάχαρης στους καλλιεργητές ζαχαροτεύτλων λόγω της διαφοράς μεταξύ του μέγιστου ποσού της εισφοράς A ή B και του ποσού αυτών των εισφορών που εισπράχθηκαν για τις σχετικές περιόδους εμπορίας.
- (9) Σύμφωνα με τους κανόνες για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα της ζάχαρης που ίσχυαν έως το 2006, οι εισφορές καταβλήθηκαν από τις βιομηχανίες ζάχαρης, οι οποίες όμως ανέκτησαν το 60 % των δαπανών αυτών από τους καλλιεργητές ζαχαροτεύτλων, αγοράζοντας τα ζαχαρότευτλα σε χαμηλότερη τιμή. Το άρθρο 36 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 προέβλεπε ότι, όταν τα ποσά των εισφορών καθορίζονταν κάτω από το ανώτατο όριο για τις εισφορές A ή B (δηλαδή 2 % ή 37,5 % της τιμής παρέμβασης για τη λευκή ζάχαρη, αντίστοιχα), οι βιομηχανίες ζάχαρης όφειλαν να καταβάλουν στους πωλητές ζαχαροτεύτλων το 60 % της διαφοράς μεταξύ του μέγιστου ποσού της εν λόγω εισφοράς και του ποσού της βασικής εισφοράς ή του ποσού της προς είσπραξη εισφοράς B.

- (10) Επομένως, θα πρέπει να καθοριστούν τα αναθεωρημένα ποσά που θα πρέπει να επιστρέψουν οι παραγωγοί ζάχαρης στους πωλητές ζαχαροτεύτλων. Στους πωλητές ζαχαροτεύτλων θα πρέπει να επιστραφεί μόνο η διαφορά μεταξύ των παλαιών και των νέων ποσών.
- (11) Για την περίοδο εμπορίας 1999/2000, η συνολική ζημία που δεν καλύπτεται από τις εισφορές, υπολογιζόμενη εκ νέου σύμφωνα με τη μέθοδο που υπέδειξε το Δικαστήριο, ανέρχεται σε 66 941 664 EUR. Ο συντελεστής που αναφέρεται στο άρθρο 34 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 θα πρέπει να καθοριστεί αναλόγως και να εφαρμοστεί αναδρομικά για την εν λόγω περίοδο εμπορίας.
- (12) Για την περίοδο εμπορίας 2000/2001, η συνολική ζημία που δεν καλύπτεται από τις εισφορές, επανυπολογιζόμενη σύμφωνα με τη μέθοδο που υπέδειξε το Δικαστήριο, ανέρχεται σε 49 376 802 EUR.
- (13) Για λόγους ασφάλειας δικαίου και για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη μεταχείριση των εμπλεκόμενων οικονομικών φορέων στα διάφορα κράτη μέλη, είναι αναγκαίο να καθοριστεί η ημερομηνία έως την οποία θα πρέπει να βεβαιωθούν οι εισφορές που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 δεύτερο και τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 609/2014 του Συμβουλίου¹. Ωστόσο, η προθεσμία αυτή δεν θα πρέπει να ισχύει όταν τα κράτη μέλη υποχρεούνται βάσει του εθνικού δικαίου να προβούν σε επιστροφές μετά την εν λόγω ημερομηνία.

¹ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 609/2014 του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2014, για τις μεθόδους και τη διαδικασία απόδοσης των παραδοσιακών ιδίων πόρων και των ιδίων πόρων που βασίζονται στον ΦΠΑ και το ΑΕΕ και για τα μέτρα αντιμετώπισης των ταμειακών αναγκών (ΕΕ L 168 της 7.6.2014, σ. 39).

- (14) Η διαφορά μεταξύ των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών για εισφορές στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης που καθορίζονται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2267/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1993/2001 και των εισφορών που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να επιστραφεί.
- (15) Προκύπτει από την απόφαση του Δικαστηρίου ότι οι διορθωμένες εισφορές θα πρέπει να εφαρμοστούν από τις ίδιες ημερομηνίες κατά τις οποίες κηρύχθηκαν άκυρες οι εισφορές. Ο υπολογισμός των εισφορών στην παραγωγή και των συμπληρωματικών εισφορών που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό θα πρέπει συνεπώς να εφαρμοστεί από την έναρξη ισχύος των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2267/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1993/2001,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι εισφορές στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης για τις περιόδους εμπορίας 1999/2000 και 2000/2001 καθορίζονται στο σημείο 1) του παραρτήματος.
2. Ο συντελεστής που απαιτείται για τον υπολογισμό της συμπληρωματικής εισφοράς στην εισφορά στην παραγωγή για την περίοδο εμπορίας 1999/2000 καθορίζεται στο σημείο 2) του παραρτήματος.
3. Τα προς καταβολή ποσά από τις βιομηχανίες ζάχαρης στους πωλητές ζαχαροτεύτλων όσον αφορά τις εισφορές Α και Β για την περίοδο εμπορίας 2000/2001 καθορίζονται στο σημείο 3) του παραρτήματος.

Άρθρο 2

1. Η ημερομηνία για τη βεβαίωση, που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο και τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 609/2014, των εισφορών, οι οποίες καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό, είναι το αργότερο η 30ή Σεπτεμβρίου 2018, εκτός εάν τα κράτη μέλη δεν είναι σε θέση να τηρήσουν την προθεσμία αυτήν εξ αιτίας της εφαρμογής του εθνικού δικαίου περί επιστροφής αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών σε οικονομικούς φορείς.
2. Η διαφορά μεταξύ των εισφορών που καθορίζονται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2267/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1993/2001 και των εισφορών που προβλέπονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού επιστρέφεται στους οικονομικούς φορείς που κατέβαλαν εισφορές για τις περιόδους εμπορίας 1999/2000 και 2000/2001, κατόπιν δεόντως αιτιολογημένης αίτησής τους.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται από:

- τις 13 Οκτωβρίου 2000, για την περίοδο εμπορίας 1999/2000,
- τις 12 Οκτωβρίου 2001, για την περίοδο εμπορίας 2000/2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

- 1) Εισφορές στην παραγωγή όσον αφορά τον τομέα της ζάχαρης σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1

	Περίοδος εμπορίας 1999/2000 (EUR ανά τόνο)	Περίοδος εμπορίας 2000/2001 (EUR ανά τόνο)
α) Λευκή ζάχαρη ως βασική εισφορά στην παραγωγή για τη ζάχαρη Α και τη ζάχαρη Β	12,638	12,638
β) Λευκή ζάχαρη ως εισφορά Β για τη ζάχαρη Β	236,963	111,114
γ) Ξηρά ουσία ως εισφορά στη βασική παραγωγή για την ισογλυκόζη Α και την ισογλυκόζη Β	5,330	5,330
δ) Ξηρά ουσία ως εισφορά Β για την ισογλυκόζη Β	99,425	46,636
ε) Ξηρά ουσία ισοδύναμη ζάχαρης/ισογλυκόζης ως εισφορά επί της βασικής παραγωγής για το σιρόπι ινουλίνης Α και το σιρόπι ινουλίνης Β	12,638	12,638
στ) Ξηρά ουσία ισοδύναμη ζάχαρης/ισογλυκόζης ως εισφορά Β για το σιρόπι ινουλίνης Β	236,963	111,114

- 2) Συντελεστής που απαιτείται για τον υπολογισμό της συμπληρωματικής εισφοράς σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 για την περίοδο εμπορίας 1999/2000: 0,10034

- 3) Ποσό που πρέπει να καταβάλουν οι βιομηχανίες ζάχαρης στους καλλιεργητές ζαχαροτεύτλων όσον αφορά τη διαφορά μεταξύ του μέγιστου ποσού της εισφοράς Β και του ποσού της προς είσπραξη εισφοράς, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3

	Περίοδος εμπορίας 2000/2001 (EUR ανά τόνο)
Ζαχαρότευτλα Β αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου	9,816